

31990L0547

L 313/30

URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI

13.11.1990

DIREKTIVA SVETA
z dne 29. oktobra 1990
o tranzitu električne energije po prenosnih omrežjih
(90/547/EGS)

SVET EVROPSKIH SKUPNOSTI JE

dobavo električne energije vsem državljanom vseh regij Skupnosti, z vidika izboljšanja in uskladitve življenjskih razmer in temeljev razvoja, zlasti v najbolj zapostavljenih regijah;

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske gospodarske skupnosti in zlasti člena 100a Pogodbe,

ker se energetske politike bolj kakor katerikoli drugi ukrepi, ki prispevajo k vzpostavitvi notranjega trga, ne smejo izvajati z edinim ciljem zmanjševanja stroškov in ohranjanja konkurence, ampak morajo upoštevati tudi potrebo po zagotovitvi zanesljivosti dobav in združljivosti postopkov proizvodnje energije z okoljem;

ob upoštevanju predloga Komisije ⁽¹⁾,

v sodelovanju z Evropskim parlamentom ⁽²⁾,

ker je za doseganje tega cilja treba upoštevati posebne lastnosti elektroenergetskega sektorja;

ob upoštevanju mnenja Ekonomsko-socialnega odbora ⁽³⁾,

ker je treba sprejeti ukrepe za postopno vzpostavitev notranjega trga v obdobju do 31. decembra 1992; ker je Evropski svet na svojih zaporednih srečanjih, zlasti na Rodosu, priznal potrebo po enotnem notranjem trgu z energijo in ker bo vzpostavitev notranjega trga, zlasti v elektroenergetskem sektorju, olajšala nadaljnji razvoj energetskih ciljev Skupnosti;

ker se trgovanje z električno energijo med visokonapetostnimi elektroenergetskimi omrežji v Evropi vsako leto povečuje; ker bi se z uskladitvijo gradnje in delovanjem medsebojnih povezav, potrebnih za tako trgovanje, zanesljivost dobav električne energije Evropske skupnosti izboljšala in stroški znižali;

ker se za vzpostavitev enotnega notranjega trga zahteva večje povezovanje evropskega trga z energijo; ker je električna energija bistveni del energetske bilance Skupnosti;

ker je izmenjava električne energije med elektroenergetskimi omrežji, ki temelji na pogodbah z najkrajšim trajanjem enega leta, tako velika, da bi morala biti Komisija redno seznanjena z zahtevami za transakcije in njihovimi posledicami;

ker mora vzpostavitev notranjega trga z energijo, zlasti v elektroenergetskem sektorju, upoštevati cilj ekonomske in socialne kohezije, to natančneje pomeni zagotoviti optimalno

ker je mogoče in zaželeno povečati izmenjavo električne energije med omrežji ter upoštevati zanesljivost in kakovost dobav električne energije; ker raziskave kažejo, da taka večja izmenjava električne energije med omrežji lahko minimizira stroške naložb in goriva, ki je potrebno za proizvodnjo in prenos električne energije, ter zagotovi optimalno uporabo proizvodnih sredstev in infrastrukture;

⁽¹⁾ UL C 8, 13.1.1990, str. 4.

⁽²⁾ UL C 113, 7.5.1990, str. 91, in Sklep z dne 10. oktobra 1990 (še ni objavljen v Uradnem listu).

⁽³⁾ UL C 75, 26.3.1990, str. 23.

ker še vedno obstajajo ovire za tako trgovanje; ker se take ovire, če niso rezultat uporabljene tehnologije ali samih omrežij, lahko zmanjšajo z obveznim tranzitom električne energije po omrežju in uvedbo ustreznega sistema za spremljanje upoštevanja te obveznosti;

ker ta obveznost in sistem spremljanja veljata za tranzit električne energije, s katero se trguje v interesu Skupnosti, t. j. tranzit po visokonapetostnih omrežjih;

ker se morajo o pogodbenih pogojih glede tranzita električne energije med omrežji pogajati pristojne družbe; ker morajo biti pogoji tranzita pravični in ne smejo neposredno ali posredno vsebovati predpisov, ki nasprotujejo pravilom Skupnosti o konkurenci;

ker Komisija za olajševanje sklepanja pogodb o tranzitu predvideva vzpostavitev pravnega postopka, ki se mora obvezno sprožiti na zahtevo ene od strank, ne da bi bil rezultat tega postopka pravno zavezujoč;

ker je treba uskladiti predpise, ki jih sprejmejo države članice in vplivajo na tranzit električne energije;

ker bo vzpostavitev notranjega trga z električno energijo spodbudila dinamičen proces boljšega povezovanja nacionalnih elektroenergetskih omrežij in ker bi bilo v tem smislu treba izvesti posebne infrastrukturne ukrepe in programe za pospešitev učinkovitega in socialno ugodnega priključevanja obrobni območij in otokov v Skupnosti v medsebojno povezano omrežje;

ker se medsebojno povezana glavna evropska omrežja, v okviru katerih je treba uskladiti trgovanje, raztezajo na geografskem območju, ki se ne ujema z mejami Skupnosti; ker obstaja očiten interes za sodelovanje s tretjimi državami, ki so vključene v medsebojno povezano evropsko omrežje,

SPREJEL NASLEDNJO DIREKTIVO:

Člen 1

Države članice sprejmejo določbe, potrebne za lajšanje tranzita električne energije med visokonapetostnimi omrežji pod pogoji, določenimi v tej direktivi.

Člen 2

1. Brez poseganja v kakršne koli posebne dogovore, sklenjene med Skupnostjo in tretjimi državami, je tranzit električne

energije med omrežji v smislu te direktive vsaka transakcija za transport električne energije, ki izpolnjuje naslednje pogoje:

- (a) prenos na ozemlju države članice opravi(-jo) družba ali družbe, ki je (so) v vsaki državi članici pristojna(-e) za visokonapetostna elektroenergetska omrežja, razen distribucijskih omrežij, kar prispeva k učinkovitemu delovanju evropskih visokonapetostnih medsebojno povezanih omrežij;
- (b) izvirno omrežje ali končna destinacija je znotraj Skupnosti;
- (c) pri transportu se prečka najmanj ena meja znotraj Skupnosti.

2. Določbe te direktive veljajo za visokonapetostna omrežja za prenos električne energije in zanje pristojne družbe, ki so našteje v Prilogi. Ta seznam Komisija po potrebi ažurira po posvetovanju z zadevno državo članico v okviru ciljev te direktive in zlasti ob upoštevanju odstavka 1(a).

Člen 3

1. O pogodbah, ki vključujejo tranzit električne energije med prenosnimi omrežji, se pogajajo družbe, odgovorne za ta omrežja in za kakovost storitev, in po potrebi družbe, ki so v državah članicah odgovorne za uvoz in izvoz električne energije.

2. Pogoji tranzita so v skladu z določbami Pogodbe nediskriminatorni in pravični za vse zadevne stranke, ne vsebujejo nepoštenih določil ali nepoštenih omejitev ter ne ogrožajo zanesljivosti dobav in kakovosti storitev, zlasti ob polnem upoštevanju uporabe rezervnih proizvodnih zmogljivosti in najučinkovitejšega delovanja obstoječih sistemov.

3. Države članice sprejmejo potrebne ukrepe za zagotovitev, da družbe pod njihovo pristojnostjo, navedene v Prilogi, brez odlaganja:

- obvestijo Komisijo in pristojne nacionalne organe o vsaki zahtevi za tranzit v zvezi s pogodbami za prodajo električne energije, sklenjenimi za obdobje najmanj enega leta,
- začnejo pogajanja o pogojih zahtevanega tranzita električne energije,
- obvestijo Komisijo in pristojne nacionalne organe o sklenitvi pogodbe o tranzitu,
- obvestijo Komisijo in pristojne nacionalne organe o razlogih za neuspeh pogajanj, če ta v 12 mesecih od predložitve zahteve za tranzit niso pripeljala do sklenitve pogodbe.

4. Vsaka od zadevnih družb lahko zahteva, da so pogoji tranzita predmet pravnega postopka pred telesom, ki ga ustanovi in mu predseduje Komisija ter v katerem so zastopane družbe, odgovorne za prenosna omrežja v Skupnosti.

Člen 4

Če se razlogi za odsotnost dogovora o zahtevi za tranzit zdijo neupravičeni ali nezadostni, Komisija na pritožbo vlagatelja zahteve ali na lastno pobudo sproži postopke, ki jih predvideva pravo Skupnosti.

Člen 5

Države članice sprejmejo zakone in druge predpise, potrebne za uskladitev s to direktivo, najpozneje do 1. julija 1991. O tem takoj obvestijo Komisijo.

Člen 6

Ta direktiva je naslovljena na države članice.

V Luxembourg, 29. oktobra 1990

Za Svet
Predsednik
A. BATTAGLIA

PRILOGA

Seznam družb in omrežij v Skupnosti, ki jih ureja direktiva

Država članica	Družba	Omrežje
Nemčija	Badenwerk AG Bayernwerk AG Berliner Kraft und Licht AG (Bewag) Energie-Versorgung Schwaben AG (EVS) Hamburgische Elektrizitätswerke (HEW) Preussen-Elektra AG RWE Energie AG Vereinigte Elektrizitätswerke Westfalen AG (VEW)	Medsebojno povezana omrežja
Belgija	CPTÉ — Société pour la coordination de la production et du transport de l'électricité	Usklajevalno telo za javna omrežja
Danska	ELSAM ELKRAFT	Javno omrežje (Jutland) Javno omrežje (Seeland)
Španija	Red Eléctrica de España S. A.	Javno omrežje
Francija	Électricité de France	Javno omrežje
Grčija	Δημόσια Επιχείρηση Ηλεκτρισμού (ΔΕΗ)	Javno omrežje
Irska	Electricity Supply Board	Javno omrežje
Italija	ENEL	Javno omrežje
Luksemburg	CEGEDEL	Javno omrežje
Nizozemska	SEP	Javno omrežje
Portugalska	EDP	Javno omrežje
Združeno kraljestvo	National Grid Company Scottish Power Scottish Hydro-Electric Northern Ireland Electricity	Visokonapetostna prenosna omrežja